SII 8.238: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 238. (A.R. No. 634 of 1902). ON A STONE LYING IN THE GARDEN IN THE SAME TEMPLE

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0238

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0238.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 tiruvalañcuḻi Uṭaiyava〈2〉rākiya **śrī**cuvetavikkiṉecura〈3〉cuvāmi niṟaipaṇit to(ppu)m ma〈4〉ṇappaṭaivīṭu makāceṉa〈5〉ṅkaḷ kaiyil palar U⌜〈6〉paiyamāka vāṅkiviṭṭatu Umāma〈7〉yecuracāttiriyār kuṭiyiruppu〈8〉 maṉaikku vaṭakku taṭṭimālppaṭu⌜〈9〉kaikku te〈ṟ〉ku meṟpaṭi paṭukaik=ku kiḻak=ku Ā〈10〉t=tuvaḻikku meṟk=ku yinta ṉāṉkel〈11〉laik=ku Uḷpaṭṭa nilam ௫ 4 100 yinta〈12〉 ṉāṉūṟu kuḻiyum cuttakkiṟaiya〈13〉cātaṉamāka vāṅkip palaviruṣ〈14〉caṅkaḷ mutalāṉa payir ceytu ni〈15〉ṟaipaṇi Apiḻekam neyve〈16〉taṉam mutalā(ki)ya Upacāram kal(lu)〈17〉(ṅ) kāveri pul(lu)m pū(mi)tevi Uḷḷama〈18〉ṭṭum naṭantuvarukuṟatu vaṭa(k=ku)karai U〈19〉ḷpaṭa yinta taṟmattuk=ku yātām(o)〈20〉ruvaṉ vikkiṉaṅkaḷ niṉai〈t〉tā〈21〉ṉākil{k} keṅkai〈k〉karaiyile k〈22〉ārāmpacuvaik koṇṇa{t}〈23〉 toḻat-tilp povāṉākavum 〈||〉

Apparatus

〈9〉 kiḻakku • This word is expressed by two symbols.

Bibliography

Digital edition of SII 8.238 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 130–131, item 238.